

Postgasse 68  
3000 Bern 8  
Telefon 031 633 75 20  
Telefax 031 633 75 87

**Adressatenliste gemäss Art. 16 Abs. 1 der Verordnung vom  
17. Mai 2006 über das Vernehmlassungs- und das  
Mitberichtsverfahren**

22. Februar 2007

Adresse	Telefon / Fax	E-Mail-Adresse
Staatskanzlei des Kantons Bern, Postgasse 68, 3011 Bern	Tel. 031 633 75 11 Fax 031 633 75 05	info.vernehmlassungen(at)sta.be.ch
Volkswirtschaftsdirektion, Münsterplatz 3a, 3011 Bern	Tel. 031 633 48 44 Fax 031 633 48 52	info.vernehmlassungen(at)vol.be.ch
Gesundheits- und Fürsorgedirektion, Rathausgasse 1, 3011 Bern	Tel. 031 633 78 02 Fax 031 633 79 09	info.vernehmlassungen(at)gef.be.ch
Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion, Münstergasse 2, 3011 Bern	Tel. 031 633 76 76 Fax 031 633 76 25	info.vernehmlassungen(at)jgk.be.ch
Polizei- und Militärdirektion, Kramgasse 20, Postfach, 3011 Bern	Tel. 031 633 47 23 Fax 031 633 54 60	info.vernehmlassungen(at)pom.be.ch
Finanzdirektion, Münsterplatz 12, 3011 Bern	Tel. 031 633 44 66 Fax 031 633 53 99	info.vernehmlassungen(at)fin.be.ch
Erziehungsdirektion, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern	Tel. 031 633 85 11 Fax 031 633 83 55	info.vernehmlassungen(at)erz.be.ch
Bau, Verkehr- und Energiedirektion, Reiterstrasse 11, 3011 Bern	Tel. 031 633 31 11 Fax 031 633 31 10	info.vernehmlassungen(at)bve.be.ch
Koordinationsstelle für Gesetzgebung, Münstergasse 2, 3011 Bern	Tel. 031 633 76 11 Fax 031 633 76 25	paul.häusler(at)jgk.be.ch
Finanzkontrolle des Kantons Bern, Schermenweg 5, Postfach 6115, 3001 Bern	Tel. 031 634 25 91 Fax 031 634 25 66	christian.blaser(at)fin.be.ch
Kant. Fachkommission für Gleichstellungs- fragen, Staatskanzlei, Postgasse 68, 3011 Bern	Tel. 031 633 75 77 Fax 031 633 75 89	info.fkgleichstellungsfragen(at)sta.be.ch
Obergericht des Kantons Bern, Hochschulstrasse 17, Postfach 7475, 3001 Bern	Tel. 031 634 71 11 Fax 031 634 71 13	obergericht.bern(at)jgk.be.ch
Verwaltungsgericht des Kantons Bern, Verwaltungsrechtliche Abteilung, Speichergasse 12, 3011 Bern	Tel. 031 634 37 11 Fax 031 634 39 00	info.vg(at)jgk.be.ch

**Mutationen bitte der Staatskanzlei, Amt für Sprachen- und Rechtsdienste, Postgasse 68, 3011 Bern mitteilen.**

Verein bernischer Regierungsstatthalterinnen und Regierungsstatthalter, Yvonne Kehrli-Zopfi, Präsidentin, Postfach 224, 3860 Meiringen	Tel. 033 972 93 20 Fax 033 972 93 27	yvonne.kehrli-zopfi(at)jgk.be.ch
Gemeinderat der Stadt Bern, Erlacherhof, 3000 Bern 8	Tel. 031 321 62 10 Fax 031 321 60 10	stadtkanzlei(at)bern.ch
Gemeinderat Biel, Mühlebrücke 5, 2502 Biel	Tel. 032 326 11 01 Fax 032 326 11 90	stadtkanzlei(at)biel-bienne.ch chancellerie(at)biel-bienne.ch
Gemeinderat Burgdorf, Kirchbühl 19, Postfach 48, 3402 Burgdorf	Tel. 034 429 91 11 Fax 034 422 94 26	info(at)burgdorf.ch
Gemeinderat Ittigen, Rain 7, 3063 Ittigen	Tel. 031 925 22 22 Fax 031 925 22 99	annamariae.dick(at)ittigen.ch
Gemeinderat Köniz, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz	Tel. 031 970 91 11 Fax 031 970 92 17	gemeindeverwaltung(at)koeniz.ch
Gemeinderat Langenthal, Jurastrasse 22, 4900 Langenthal	Tel. 062 916 21 11 Fax 062 923 21 76	praesidialamt(at)langenthal.ch
Gemeinderat Münsingen, Neue Bahnhofstrasse 4, 3110 Münsingen	Tel. 031 724 51 11 Fax 031 724 51 01	praesidiales(at)muensingen.ch
Gemeinderat Muri, Thunstrasse. 74, 3074 Muri BE	Tel. 031 950 54 54 Fax 031 950 54 44	gemeindeverwaltung(at)muri-guemligen.ch
Gemeinderat Ostermundigen, Schiessplatzweg 1, 3072 Ostermundigen	Tel. 031 930 14 14 Fax 031 930 14 70	marianne.meyer(at)oostermundigen.ch
Gemeinderat Spiez, 3700 Spiez	Tel. 033 655 33 15 Fax 033 655 33 85	gemeindeschreiberei(at)gemeindespiez.ch
Gemeinderat Steffisburg, Höchhusweg 5, Postfach 168, 3612 Steffisburg	Tel. 033 439 43 03 Fax 033 439 44 45	praesidiales(at)steffisburg.ch
Gemeinderat Thun, Thunerhof, Postfach, 3601 Thun	Tel. 033 225 88 11 Fax 033 225 82 02	stadtkanzlei(at)thun.ch
Gemeinderat Worb, Postfach, 3076 Worb	Tel. 031 838 07 00 Fax 031 838 07 09	info(at)worb.ch
Verband Bernischer Gemeinden, Kramgasse 70, Postfach, 3000 Bern 8	Tel. 031 311 08 08 Fax 031 312 24 64	daniel.arn(at)af-bern.ch
Conférence des maires du Jura bernois et du district de Bienne, Thierry Lenweiter, Case postale 360, 2735 Malleray	Tel. 032 491 60 40 Fax 032 491 60 49	info(at)cmjb.ch
Bernische Gemeindeschreiberinnen und Gemeindeschreiber (BEGG), Stephan Ochsenbein, Präsident, Gemeindeverwaltung, 2560 Nidau	Tel. 033 346 00 46 Fax 033 346 00 40	praesident(at)begg.ch
Secrétaires communales et communaux du Jura bernois, Raymond Favre, Grand-Rue 26, 2608 Courtelary	Tel. 032 944 11 96	favre.admin(at)courtelary.ch

Verband bernischer Burgergemeinden und burgerlicher Korporationen, Amthausgasse 5, Postfach, 3000 Bern 7	Tel. 031 328 86 00 Fax 031 328 86 09	vbbg(at)bgbern.ch
Secrétariat du Conseil du Jura bernois, Rue des Fossés 1, Case postale 524, 2520 La Neuveville	Tel. 032 493 70 73 Fax 032 493 70 74	fabian.greub(at)sta.be.ch
Secrétariat du Conseil des affaires francophones du district bilingue de Bienne, Postgasse 68, 3011 Bern	Tel. 031 633 75 26 Fax. 031 633 75 87	marc.roethlisberger(at)sta.be.ch
Verein Region Bern, Holzikofenweg 22, Postfach, 3001 Bern	Tel. 031 378 80 20 Fax 031 378 80 29	info(at)regionbern.ch
Schweizerische Volkspartei des Kantons Bern (SVP), Optingenstrasse 1, 3013 Bern	Tel. 031 336 16 26 Fax 031 336 16 25	sekretariat(at)svp-bern.ch
Sozialdemokratische Partei des Kantons Bern (SP), Monbijoustrasse 61, Postfach 1096, 3000 Bern 23	Tel. 031 370 07 80 Fax 031 370 07 81	sekretariat(at)sp-be.ch
Freisinnig-Demokratische Partei des Kantons Bern (FDP), Neuengasse 20, Postfach 6176, 3001 Bern	Tel. 031 320 36 36 Fax 031 320 36 76	info(at)fdp-be.ch
Grüne Kanton Bern (Grüne), Waisenhausplatz 21, 3011 Bern	Tel. 031 311 87 01 Fax 031 312 66 62	sekretariat(at)gruenebern.ch
Evangelische Volkspartei des Kantons Bern (EVP), Postfach, 3000 Bern 7	Tel. 031 352 60 61 Fax 031 352 60 74	geschaefsstelle(at)evp-be.ch
Eidgenössische-Demokratische Union des Kantons Bern (EDU), Postfach, 3601 Thun	Tel. 033 222 00 37 Fax 033 222 37 44	info(at)edu-be.ch
Christlichdemokratische Volkspartei des Kantons Bern (CVP), Postfach 5817, 3001 Bern	Tel. 031 357 33 33 Fax 031 352 24 30	info(at)cvp.ch
Parti socialiste autonome du sud du Jura (PSA), Liliane Girod, Case postale 709, 2740 Moutier	Tel. 032 494 11 34 e-mail Service social Moutier: liliane.girod (at)os.moutier.ch	liliane.girod(at)freesurf.ch
Schweizer Demokraten des Kantons Bern (SD), Roland Schöni, Präsident, Postfach 8112, 3001 Bern	Tel. 031 974 20 10 Fax 031 974 20 11	sd-ds(at)bluewin.ch
Parti démocrate-chrétien – Parti libéral jurassien (PDC/PLJ), Hubert Frainier, Blanche-Terre 20, 2740 Moutier	Tel. 032 493 46 73 Fax 032 493 67 53	ecpremoutier(at)bluewin.ch
Freiheits-Partei der Schweiz (FPS) Heinz Wegmann, Aarmühlestrasse 8, 3800 Interlaken	Tel. 033 823 65 63 Fax 033 828 80 90	h.wegmann(at)schlaefli.ch
Junge Alternative (JA), Postfach 6874, 3001 Bern	Tel. 031 301 82 09 Fax 031 302 88 78	info(at)jungealternative.ch
Jungfreisinnige Kanton Bern, Postfach 6856, 3001 Bern	Tel. 034 497 33 03 Fax 034 397 33 04	Jfbe(at)jungfreisinnige.ch

Synodalrat der evang.-ref. Landeskirche, Bürenstrasse 12, Postfach, 3000 Bern 23	Tel. 031 370 28 28 Fax 031 370 28 90	synodalrat(at)refbejuso.ch
Synodalrat der röm.-kath. Landeskirche, Verwaltung, Schmiedengasse 7, 2502 Biel	Tel. 032 322 47 22 Fax 032 322 53 42	landeskirche(at)kathbern.ch
Christkatholische Kommission des Kantons Bern, Pfarrer Rolf Reimann, Präsident, Postfach 3527, 2500 Biel 3	Tel. 032 341 21 16 Fax 032 341 21 38	landeskirche.be(at)christkath.ch
Interessenverband Jüdischer Gemeinden des Kantons Bern, zuhanden des Präsidenten, Kapellenstrasse 2, 3011 Bern	Tel. 031 381 49 92 Fax 031 382 38 61	heyman(at)freesurf.ch
Kirchgemeindeverband des Kantons Bern, Bälliz 67, Postfach, 3601 Thun	Tel. 033 222 61 79 Fax : 033 222 61 92	kg-verband-bern(at)bluewin.ch
Kantonal-Bernischer Gewerbeverband, Technikumstrasse 14, Postfach 539, 3401 Burgdorf	Tel. 034 420 65 65 Fax 031 423 07 32	info(at)bernerkmu.ch
Handels- und Industrieverein des Kantons Bern, Gutenbergstrasse 1, Postfach 5464, 3001 Bern	Tel. 031 388 87 87 Fax 031 388 87 88	vernehmlassungen(at)bern-cci.ch
Kantonalverband Bernischer Arbeitgeber- Organisationen, Kapellenstrasse 14, Postfach 6916, 3001 Bern	Tel. 031 390 25 81 Fax 031 390 25 82	info(at)berner-arbeitgeber.ch
Kantonalbernischer Detaillistenverband (KBDV), Franziska Schluop, Präsidentin, Biberweg 4, 3075 Rüfenacht	Tel. 031 832 10 27	
Kantonal-Bernischer Baumeisterverband, Florastrasse 13, Postfach 148, 3000 Bern 6	Tel. 031 351 80 81 Fax 031 351 80 61	info(at)kbb-bern.ch
LOBAG, Landwirtschaftliche Organisation Bern und angrenzende Gebiete, Forelstrasse 1, Postfach, 3072 Ostermundigen 1	Tel. 031 938 22 22	info(at)lobag.ch
Gewerkschaftsbund des Kantons Bern, Postfach 1050, 3000 Bern 23	Tel. 031 372 50 00 Fax 031 372 50 02	info(at)gkb-gsb.ch
angestellte bern, Postgasse 60, Postfach 533, 3000 Bern 8	Tel. 031 311 11 66	info(at)angestellte-bern.ch
Kantonal-Bernischer Kaufmännischer Verband, Zieglerstrasse 20, 3007 Bern	Tel. 031 390 60 30 Fax 031 390 60 20	kvkanton(at)kvbern.ch
Schweiz. Bundeskanzlei, Bundeshaus West, 3003 Bern	Tel. 031 322 21 11 Fax 031 322 37 06	hans-urs.wili(at)bk.admin.ch
Verband Bernischer Finanzverwalter, Daniel Bichsel, Präsident, Finanzverwaltung Zollikofen, 3052 Zollikofen	Tel. 031 910 91 51 Fax 031 910 91 06	daniel.bichsel(at)zollikofen.ch
Chambre d'agriculture du Jura bernois, Annemarie Hämmerli, secrétaire, Le Plan 37, 2616 Renan	Tel. 032 963 15 51 Fax 032 963 14 81	cajb.haemmerli(at)bluewin.ch

Union Syndicale du Jura bernois (USJB),  
Grand-Rue 39, 2710 Tavannes

Tel. 032 485 18 76  
Fax 032 485 18 55

[max.siegenthaler\(at\)unia.ch](mailto:max.siegenthaler(at)unia.ch)

Frauenzentrale des Kantons Bern,  
Spitalgasse 34, 3011 Bern

Tel. 031 311 58 51  
Fax 031 311 72 27

[sekretariat\(at\)frauenzentralebern.ch](mailto:sekretariat(at)frauenzentralebern.ch)

Travail.Suisse – Region Bern,  
Hopfenweg 21, Postfach, 3000 Bern 14

Tel. 031 370 21 11

[info\(at\)travailsuisse.ch](mailto:info(at)travailsuisse.ch)

**VERZEICHNIS DER IN DIE VERNEHMLASSUNG EINBEZOGENEN STELLEN UND ORGANISATIONEN****LISTE DES SERVICES ET ORGANISATIONS CONCERNES PAR LA PROCEDURE DE CONSULTATION**

---

**Besondere Vernehmlassungsadressaten/-innen der VOL**

- Volkswirtschaftskammern Berner Oberland, Emmental und Berner Jura
- Region Oberaargau
- Verband bernischer Richter und Richterinnen
- Bernischer Anwaltsverband (BAV)
- Verband bernischer Notare
- Präsident/innenkonferenz bernischer Bauplanungsfachverbände (PKBB)
- Hauseigentümergeverband des Kantons Bern
- Schweizerische Vereinigung der Eigentümer historischer Wohnbauten
- Bernischer Pächterverband
- Ökonomische und gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Bern (OGG)
- Verband bernischer Bürgergemeinden und burgerlicher Korporationen
- Steuerrekurskommission des Kantons Bern
- bernhotels
- GastroBern
- Berner Cafétier-Verband
- Hotel und Gastro Union
- Verein bernischer Grundbuchverwalter und Handelsregisterführer
- BERNBilingue / Freunde des Berner Jura
- Kantonale Jugendkommission
- Schweiz. Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände (SAJV)
- Verein Region Bern (VRB)
- Die zehn bernischen Bergregionen
- Vereinigung Bernischer Bauverwalter und Bauinspektoren (VBB)
- Agglomerationskommission (AKO)
- Arbeitsgemeinschaft Tabakprävention
- Swiss Cigarette
- Vereinigung des schweizerischen Tabakwarehandel
- Blaues Kreuz
- Krebsliga Schweiz
- Lungenliga Bern
- Stiftung Berner Gesundheit